

٩٠٣، ٩٠٢

ص ٨٠١

المعجم الموشوم
١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٥

١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد

المعجم الموسوعي للمصطلحات

العثمانية التاريخية

١١	حرف (أ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
١٢	حرف (ب)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
١٣	حرف (ت)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
١٤	حرف (ث)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
١٥	حرف (ج)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
١٦	حرف (ح)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
١٧	حرف (خ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
١٨	حرف (د)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
١٩	حرف (ذ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٠	حرف (ر)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢١	حرف (ز)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٢	حرف (س)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٣	حرف (ش)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٤	حرف (ص)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٥	حرف (ض)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٦	حرف (ط)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٧	حرف (ظ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٨	حرف (ع)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٢٩	حرف (غ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٠	حرف (ف)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد

د. سهيل صابان

مراجعة

٣١	حرف (ق)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٢	حرف (ك)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٣	حرف (ح)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٤	حرف (ج)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٥	حرف (ب)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٦	حرف (أ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٧	حرف (ي)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٨	حرف (هـ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٣٩	حرف (و)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٠	حرف (ز)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤١	حرف (ح)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٢	حرف (ط)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٣	حرف (ظ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٤	حرف (ع)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٥	حرف (غ)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٦	حرف (ف)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٧	حرف (ق)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٨	حرف (ك)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٤٩	حرف (ح)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد
٥٠	حرف (ج)	١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد

مكتبة الملك فهد الوطنية

الرياض ١٤٢١ هـ / ٢٠٠٠ م

١٧٩١ م. : أولها عهد الملك فهد

المحتويات

(٥) بـ

(٦) بـ

الموضوع الصفحة

٧	المقدمة
١١	حروف المعجم
١١	حرف (أ)
٤٨	حرف (ب)
٧٢	حرف (ت)
٧٧	حرف (ج)
٩٠	حرف (ح)
٩٤	حرف (خ)
١٠٨	حرف (د)
١٢٠	حرف (ذ)
١٢١	حرف (ر)
١٣٠	حرف (ز)
١٣١	حرف (س)
١٣٩	حرف (ش)
١٤٣	حرف (ص)
١٤٦	حرف (ض)
١٤٧	حرف (ط)
١٥٠	حرف (ع)
١٥٧	حرف (غ)
١٦٠	حرف (ف)

وعلى الرغم من وجود بعض المراجع العربية المتخصصة في هذا الموضوع، إلا أنها إما لا تأتي سوى بالقليل من المصطلحات التاريخية للدولة العثمانية، مثل معجم الدولة العثمانية لمؤلفه حسين مجيب المصري، الذي احتوى على كثير من التراجم العثمانية على حساب تلك المصطلحات. أو أنها تقيدت بمرجع واحد، مثل تأصيل ما ورد في تاريخ الجبرتي من الدخيل، لمؤلفه أحمد السعيد سليمان، الذي اقتصر على المصطلحات الواردة في تاريخ الجبرتي دون غيره. بالإضافة إلى بعض المقالات المتخصصة الصادرة في مجلات لغوية، مثل: مصطلحات تاريخية مستعملة في العصور الثلاثة: الأيوبي، المملوكي والعثماني لإبراهيم الكيلاني (مجلة التراث العربي "الدمشقية"، ع ٤٩٤، س ١٣، ربيع الآخر ١٤١٣هـ / تشرين الأول ١٩٩٢م، ص ص ٣٣-٦٢)، وتأثير اللغة العربية في اللغة التركية لأحمد فؤاد متولي. مجلة الفيصل، ع ١٤٠٤، (صفر ١٤٠٩هـ)، ص ص ٦-١٠... إلخ.

والحقيقة أن قلة وجود المراجع في هذا الباب سبب كاف للاهتمام به، ولا سيما أن كثيرًا من الباحثين والباحثات في مختلف جامعات المملكة العربية السعودية كانوا يتصلون بين الفينة والأخرى بالقاعة العثمانية والتركية بمكتبة الملك فهد الوطنية التي يعمل الباحث فيها منذ عام ١٤١٢هـ، للاستفسار عن مصطلح أو مصطلحات عثمانية، صادفتهم أثناء الاطلاع على كتاب تاريخي، متعلق بالدولة العثمانية أو وثيقة عثمانية. ولما كثرت تلك الاستفسارات بدأت منذ ما يقرب من ثلاث سنوات بالشروع في ترجمة المصطلحات العثمانية إلى اللغة العربية، مع ذكر مصدر أو أكثر من المصادر التركية التي أوردت شوحا للمصطلح، أو مرجعا أو أكثر من المراجع العربية التي تحدثت عنه، وذلك تسهيلا للباحثين المتخصصين الذين يودون الحصول على معلومات مفصلة عن مصطلح بعينه.

إن فائدة هذا المعجم لا تكمن في شرح المواد الواردة فحسب، ولا في ذكر المراجع التي استقى منها الباحث معلوماته بالعودة إليها، لمن يريد التوسع في الموضوع؛ وإنما يكمن أيضًا في تصحيح الأخطاء التي وقع فيها بعض الباحثين من شراح المواد الواردة فيه.

ولقد أوردنا عناوين مداخل مواد الكتاب باللغة العربية واللغة التركية الحديثة. ذلك لأن الباحث قد يود الاطلاع على المادة في مصدر آخر باللغة الأصل، فيصل إليها مباشرة من خلال معرفته بالإملاء التركي الحديث، الذي تدون به المراجع التركية المعاصرة. بالإضافة إلى الإمام بنطق الأتراك وبالتالي العثمانيين لتلك المصطلحات. كما أننا ركزنا في هذا العمل على ذكر المرجع أو المراجع التي استقينها منها تلك المواد. إلا أنه ليس من الضرورة أن يكون المصطلح المشروح موافقًا تمامًا أو ترجمة حرفية لما ورد في أحد المراجع؛ فذلك يحتاج إلى بذل جهود مضاعفة ووقت أكثر، لا بسبب الاختلافات بين المراجع، وإنما لكون بعض المراجع لا تذكر إلا معنى واحدًا للمصطلح. ولم يركز العمل إلا على المعنى المختصر الذي له صلة مباشرة بالاستخدامات السائدة في المراجع التاريخية. وعلى سبيل المثال فمصطلح بکلربکی ورد في هذا العمل على وجه لا يتجاوز عدة أسطر. أما النص التركي في أحد المراجع التي استقينا منها فقد ورد في خمس صفحات من القطع الكبير.

وقد احتوى هذا العمل على شرح موجز للمصطلحات العثمانية التاريخية، منذ أن بدأ استخدام تلك المصطلحات في الدولة العثمانية التي قامت عام ٦٩٩هـ واستمرت حتى عام ١٣٤٢هـ، سواء أكانت مصطلحات إدارية أو اجتماعية أو مالية أو اقتصادية أو جغرافية أو عسكرية... إلخ. ويضم هذا المعجم ١١٥٠ مادة، تم ترتيبها حسب الحروف الأبجدية. وقد تم إيراد كثير من

المصطلحات باللغة التركية دن ترجمة للمداخل، حسب استخداماتها، وبعضه
الآخر باللغة العربية، بموجب اجتهاد شخصي، يسهل وصول الباحثين إليها في
وقت قصير.

وعلى الرغم من بذل الجهد في اتباع منهج موحد لكافة المصطلحات الواردة
في هذا العمل، فإنه قد لا يخلو العمل من النواقص، وذلك من طبيعة البشر.

وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

سهيل صابان

الرياض ٢٥ / ٢ / ١٤٢٠ هـ

آبازا كسيمى Abaza Kesimi

طريقة معينة للبس، تعرف بـ
 "موضة آبازا" نسبة لآبازا محمد باشا
 (الأبخازي) الذي أوجد تلك الطريقة، وقد
 اشتهرت في عهد مراد الرابع، ثم نسيت.
*Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki
 Pakalın. 1/5
 Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu.
 sy.5*

آبانوز Abanoz

نوع من الأشجار القوية للماعة،
 تنبت في الهند ومدغشقر وجزر موريس
 واليابان والحبشة. تصنع منه الأبواب
 والنوافذ والمقالم والعصي، وله ألوان
 مختلفة، أفضلها الأسود.
*Osmanlı Tarih Deyimleri./ M.Zeki
 Pakalın. 1/4*

آبادي Abadi

نوع من الورق المستخدم قديمًا.
 يطلق عليه كذلك آبادي الهند، نظرًا لأنه
 كان يصنع في (دولت آباد) بالهند، كما
 كان يصنع في بخارى. وقد قام الغربيون
 بتقليد تصنيع هذا الورق فسمي النوع
 المصنوع هناك بـ "آبادي فرنك" Frenk
 Abadi. وهذا النوع من الورق أجود
 أنواع الورق المستورد من الهند. وكان
 يستعمل للكتابة والمصاحف والترقيع،

كما كان هذا النوع مفضلًا لدى
 الخطاطين. وكان الأتراك يستخدمونه في
 المراسلات المهمة والرسمية. وكان
 يصنع من ألياف شجر التوت.

*Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki
 Pakalın. 1/5
 Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu.
 sy.5*

آباتي Abani

نوع من القماش الخفيف المطرز،
 يكثر استخدامه للغة العمامم وغيرها. ثم
 استخدم فيما بعد لأوجه الملاحف
 والوسائد والستائر، وكان يصنع في حلب
 وبغداد وبورصا وإستانبول.
*Osmanlı Tarih Deyimleri./ M.Zeki
 Pakalın. 1/3-4.
 Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertğlu.
 sy.5*

آب حيات Ab-ı Hayat

الماء الأسطوري الذي يهب الحياة
 الأبدية. أو كناية عن العلم اللدني، ويقال
 له آب خضر، نظرًا لأن الخضر عليه
 السلام - الذي يعيش إلى قيام الساعة
 حسب ما هو منتشر بين العوام - شوب
 منه. وهذا الماء الأسطوري ليس خاصًا
 بالشرقيين، بل حتى الغربيين كانوا
 يبحثون عنه، حيث ذكر أن البحارة

الإسبان بحثوا في أمريكا عام ١٥١٢م عن هذا الماء. وهناك ماء يعرف بـ آب حيات في إستانبول بين موقع سوتليجة Sütlüce وجبل يوشع Yuşa Dağı .

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/6
İslam ansiklopedisi: (T. D. V): 1/1.

أبدال Abdal

مصطلح صوفي يطلق على الشخص المنسوب لفئة الأولياء ممن حاز على الإذن المعنوي بالتصرف في مصالح الناس وإعانتهم، ثم أطلق فيما بعد على مدعي ذلك وهي مأخوذة من الكلمة العربية "بدل"، غير أنها تستخدم في اللغة التركية بمعنى المفرد أبدال، أما جمعها فـ أبداللر ولها معان أخرى منها: الأحمق، الدرويش.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/5

أبدستك Abdestlik

نوع من الجبة القصيرة والضيقة، نسبة إلى الجبة التي كانت تلبس عند القيام بالوضوء؛ وكان يكتسبها الأهالي في منطقة آيدين وبورصا.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/5

أبريزجي Abrizci

اسم أطلق في مصطلح المولويين

على عامل النظافة، وبشكل خاص من يقوم بتنظيف دورات المياه والحمامات، كما يطلق كذلك على دورة المياه نفسها.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/6

أبكش Abkeş

الشخص المكلف بإخراج الماء من البئر المخصص للسبيل، وكان يطلق كذلك على المكلفين بجلب الماء للتكايا.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/6

أبنامه Abname

تعبير فارسي يعني رسالة الماء، ويقصد به هذا المعنى في المصطلح العثماني، أي ما يكتب بمناسبة الماء.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/7

أجيق آياق Açık Ayak

المشي السريع بين المشي والجري أو الركض. ولعله يوافق "الرمـل" في العربية.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/19

أجيق كميلر Açık Gemiler

نوع من السفن العاملة في "طونا"، وكان يطلق على الموظف المختص بشؤونها أجيقـلر آغاسي. وسميت بهذه التسمية نظرًا لأنها تسير إلى البحار المفتوحة.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/19

الآخية Ahilik

مفردها آخي. وهي مؤسسة اجتماعية نشأت في الأناضول في القرون الرابع عشر الميلادي، تركزت أعمالها في القيام بخدمة الناس وتعليمهم حب العمل ومساعدة المحتاجين والفقراء.

ويذكر المستشرق الفرنسي دني Deny أن كلمة "آخي" جاءت من اللفظة التركية "آخي" بمعنى الرجل الذي يجمع بين الشهامة والكرامة، وأنها ليست مأخوذة من الكلمة العربية "أخ"؛ إلا أن المصادر تذكر عكس ذلك وتشير إلى أنها مأخوذة من كلمة "آخي" العربية مع العلاقات الوثيقة بين هذه المنظمة الشبابية وبين الأخوة والفتوة.

وهذه المؤسسة على غرار منظمة "الفتوة" التي شكلها الخليفة العباسي الناصر لدين الله (٥٧٥-٦٢٢هـ). وأول من كتب عن هذه المنظمة هو الرحالة المراكشي العربي ابن بطوطة الذي زار آسيا الصغرى في النصف الأول من القرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي في عهد ثاني سلاطين آل عثمان أورخان.

في أصول التاريخ العثماني/أحمد عبدالرحيم مصطفى، ص ٢٨
عبدالعزيز الشناوني/الدولة العثمانية دولة إسلامية... ٦٠/١-٦٣.

إستانبول وحضارة الخلافة الإسلامية. ص ١٨٦ (الهامش رقم ١٨٩ للمترجم سيد رضوان علي).

İslam ans. T. D. V. 1/540-542.
Türk Dili ve Edebiyatı ansiklopedisi: 1/48-49.

Bir Türk Kurumu Olan Ahilik/ Neşet Çağatay. sy. 1-5.

Ahi Evren ve Ahi Teşkilatının Kuruluşu/ Mikail Bayram.

Kültür, Sanat ve Medeniyetimizde Ahilik/ Yaşar Çalışkan.

آربا Arpa

نوع من الموازين المستخدمة قديماً، وكان يساوي نصف حبة، ويوازي مئغراماً، وقيل ٠,٠٥٩ غرام، وقيل غير ذلك.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 18

İslam ans. T. D. V. 3/391-392.

آرباباها Arpabaha

المبلغ المالي الذي كان يدفع لأمين آربا (أي الشعير) لتوفير الشعير والعشب وغيرهما من لوازم الحيوانات لمدة سنة كاملة. وقد بلغ في أواسط القرن السابع عشر الميلادي ١١,٨١٦,٣٦٩ آقجه.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 18

آربالق Arpalık

الاسم العام للأموال التي كانت تدفع

لكبار رجالات الدولة وبعض منسوبي القصر وأعيان العلماء كمخصص إضافي على رواتبهم أو للتقاعد أو للعزل عن مناصبهم، ومعناه اللغوي بدل الشعير. ويعتقد أن هذا المخصص وضع في الأساس لإعانة أصحاب الخيول من رجالات الدولة، ثم شمل من لديه حاشية من الخدم والمستقدمين، ثم توسع نطاق استخدامه فأصبح يعطى لكافة رجالات الدولة ولا سيما رجال العلمية أثناء عزلهم من مناصبهم.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/84-87
Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 18-19

أربالق تيمار Arpalık Timar

الأراضي التي كانت تمنح لبعض رجالات الدولة في فترة وظيفتهم، مضافة إلى رواتبهم الأساسية. ولم يكونوا يتقيدون بالمسؤوليات الخاصة بأصحاب التيمار العادية.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 19

أرسلانجي Arslancı

رعاة الأسود المرباه في القصر. وكان عددهم ١٢ شخصاً، يرأسهم رئيس يسمى أرسلانجي باشي. وكان تعيينهم وعزلهم يتم من لدن خزنة دارباشي.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 19

أرسلان خانة Arslanhane

المكان الذي تتم فيه تربية الأسود بالقصر السلطاني.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 19

أرسلانلي Arslanlı

نوع من النقود السلجوقية المتداولة في عهد السلطان سليم الأول أيضاً، يقابلها بالفارسي "الأسدي" ويسمى أيضاً "أسلاني".

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/87

أرشن Arşın

وتعني الذراع وهي وحدة قياسية كانت تستخدم في الشرق والدولة العثمانية، وكانت على نوعين: ما يستخدم في السوق وكانت توازي ٦٨ سنتيمتراً. وما يستخدمه البنائون وكانت ٧٥,٨ سنتيمتر ويطلق عليها أيضاً ذراع معماري.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/88

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 19

أزادلق Azadlık

الراتب المخصص لأغوات دار السعادة الذين تم نفيهم إلى مصر.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/131

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 26

آسابيره Asapire

هي الأقجة (أي النقد المالي) المحرفة من اسبرو الرومية.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 21

آسبرو Aspro

انظر: أقجة.

آستانة Asitane

الاسم القديم لإستانبول ويعني عتبة الباب، والمركز، والتكية الكبيرة.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 1/94.

آشاغي بلوكلر Aşağı Bölükler

الاسم الذي أطلق على سرايا الغرباء من جيش قاضي قولي اليمنى واليسرى.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 21.

آشجي أوستا Aşçı Usta

الطباخ المسؤول عن طبخ سرية من سرايا الإنكشارية أو فرقة من فرقها وكان في معيته عدد من المساعدين له.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 21.

آشجي باشي Aşçıbaşı

معلم الطباخين في القصر.

كان الطباخون في القصر السلطاني

على أقسام: طباخو السلطان الخواص يطلق عليهم قوشجي باشي؛ يأتي بعدهم في الترتيب طباخو المطبخ الخاص بوالدة السلطان والأمراء وأفراد الحرم السلطاني ثم طباخو المطبخ العامر الذين يجهزون طعام العاملين في القصر. وكان عدد القسم الثالث وحده يتجاوز الثلاث مئة شخص.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/99.

Osmanlı Tarih Lugatı/Midhat Sertoğlu. sy. 21.

آصاف Asaf

المصطلح المقابل لكلمة الوزير أو لقبه، المستخدم في العالم الإسلامي ولا سيما في الدولة العثمانية. وقد استخدم بوجه خاص لكبار الوزراء في الدولة. وإذا أضيف إلى كلمة أخرى يعني ما يتعلق بالوزير، مثل باب الأصفي أي قصر الصدر الأعظم.

Osmanlı Tarih Deyimleri./M.Zeki Pakalın. 1/92

Islam ans. T. D. V. 3/455.

آغا Ağa

مصطلح من أصل فارسي، ويعني السيد. وقد استعمله الأتراك لدلالات كثيرة، منها أنها كانت تطلق على الضباط الأميين مثل الإنكشارية الذين لا يحتاج عملهم إلى معرفة القراءة

الكتاب

- يضم هذا المعجم ١١٥٠ مادة تاريخية، اصطلح على استخدامها في الدولة العثمانية، وفي بعض البلاد العربية حتى الوقت الراهن، مع اختلاف واضح في الاستخدام في كثير من الأحوال.
- استهدف عمل هذا المعجم خدمة الباحثين المهتمين بالتاريخ العثماني أو بالأحرى التاريخ العربي في العهد العثماني، مع توضيح المصطلح بأسلوب بسيط وموجز، دون الدخول في التفاصيل.
- على الرغم من تركيز العمل على توصيل المعلومة التاريخية إلى الباحثين؛ إلا أنه لم يهمل إيراد المراجع التي تفصل في شرح المصطلح العثماني، وذلك تسهيلاً للباحث في التزود بمعلومات أوسع وأشمل مما ضمنه هذا المعجم.

المؤلف:

- سهيل صابان (ابن الشيخ إبراهيم حقي): ولد عام ١٩٦٠م، في جزيرة ابن عمر (جنوب شرق تركيا).
- التحق بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية في بداية عام ١٤٠١هـ، وتخرج فيها عام ١٤٠٦هـ، من كلية أصول الدين.
- حصل على الماجستير من قسم الثقافة الإسلامية بكلية الشريعة، جامعة الإمام محمد ابن سعود الإسلامية عام ١٤٠٩هـ.
- حصل على الدكتوراه من القسم نفسه والكلية ذاتها عام ١٤١٥هـ.
- يعمل حالياً باحث معلومات في مكتبة الملك فهد الوطنية.
- له عدد من البحوث والمؤلفات والمقالات المنشورة في مجلات علمية متخصصة.